

Rapport d'activités | 1999-2000



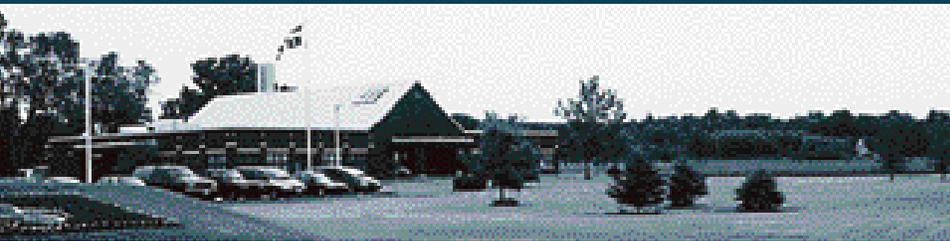
# Membres fondateurs

Ministère  
de l'Agriculture,  
des Pêcheries  
et de l'Alimentation

Québec



UNIVERSITÉ  
LAVAL



# Sommaire

1

Mot du président ..... 4

Rapport du directeur général ..... 5

Le CRSAD en quelques mots ..... 6

- Un bref moment d'histoire ..... 6
- Un rôle confié au CRSAD pour une recherche dynamique et diversifiée ..... 7
- Les ressources ..... 8
- Son organisation ..... 10
- Des partenaires de plus en plus nombreux ..... 13

2

Des gestes concrets depuis sa création ..... 14

- Une organisation respectueuse de l'environnement ..... 14
- Des règles de gestion souples ..... 15
- Des activités de recherche qui répondent aux besoins des entreprises ..... 17
- Un regard tourné vers l'avenir ..... 18

3

Quelques événements  
chronologiques ..... 21

4

Membres du personnel du CRSAD et  
membres du Conseil d'administration  
et des comités ..... 22

5

Des partenaires en bref ..... 24

6

États financiers ..... 25

# Mot président

Mot du

Tout au cours de la première année de son mandat, le CRSAD a accordé beaucoup d'importance à ses relations avec les scientifiques de divers milieux de recherche, avec ses partenaires et avec les acteurs du développement agricole. De même, il a su être réceptif aux différents apports et aux échanges dans le milieu de la recherche et a favorisé les regroupements tout en provoquant des synergies entre les différents collaborateurs. Le CRSAD, dans un esprit d'ouverture à la diversification, a aussi entrepris des relations suivies au sein d'autres institutions de recherche en favorisant la collaboration scientifique et la complémentarité dans les actions de recherche.

Par les attitudes qu'il a développées et qui devraient le caractériser désormais, le CRSAD a voulu démontrer une grande volonté d'accueil et de coopération.

Ce premier rapport annuel que nous déposons, présente brièvement le CRSAD et les gestes concrets qu'il a posés au cours de la première année de son mandat. Les activités du CRSAD s'illustreront dans le futur par ses réussites, celles-ci seront directement liées à l'intérêt que l'on aura tous pour le CRSAD.

Ces réussites, elles se réaliseront si l'on en juge à l'effort, la conviction, et l'intérêt que tous les partenaires, employés du CRSAD, collaborateurs de diverses directions du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, chercheurs et dirigeants de l'Université Laval, groupes de producteurs, centres d'expertises techniques et de services ont accordé au CRSAD depuis sa récente création.

Je me dois, à ce moment, de remercier notre directeur général, M. Pierre Giner, pour toute l'énergie créative et les efforts constants déployés à ce jour, de même que pour le doigté démontré dans ses relations avec les partenaires et le personnel. Pierre, ton engagement à la cause du CRSAD nous facilite grandement la tâche.

Enfin, je tiens à souligner la contribution au développement et au bon fonctionnement du CRSAD de tous ses partenaires, particulièrement celle des administrateurs et de toute l'équipe et du personnel du CRSAD.



Luc Couture  
Président



M.A.P.A.Q. Photos: Marc Lajoie

# Rapport

## directeur général

Rapport du



Convaincus que la recherche et le développement sont des atouts importants pour la prospérité de l'agriculture qui constitue elle-même une richesse indispensable pour le développement régional et celui de l'ensemble de notre communauté, toute l'équipe et tous les membres du CRSAD se sont appliqués au cours de l'exercice qui vient de se terminer à tout mettre en œuvre pour répondre aux aspirations du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et l'Université Laval, de faire du CRSAD un Centre d'accueil majeur de la recherche en sciences animales au Québec.

Le CRSAD a en tout premier lieu procédé à une mise aux normes de ses installations d'élevages afin de les rendre conformes aux exigences environnementales. Ensuite, il a élaboré et mis en place des outils de gestion efficaces puis, il a accueilli les recherches de ses partenaires et enfin, conscient de l'importance des ressources qui lui ont été confiées, il a décidé d'aller plus loin et a multiplié ses efforts auprès des scientifiques et auprès des représentants du milieu agricole en leur offrant de

mettre à contribution ces ressources pour favoriser innovations et savoir-faire afin de mieux servir les intérêts et les besoins de tous.

Par sa volonté d'ouverture, le CRSAD a voulu démontrer qu'il était une entreprise de recherche dynamique insérée dans le milieu agricole, un rassembleur, un partenaire quotidien du monde agroalimentaire, un établissement de recherche dont les aspirations, véhiculées par des hommes et des femmes qui croient en l'avenir des productions animales, sont déjà le moteur de ses actions.

Je remercie tout le personnel du CRSAD, son conseil d'administration, le personnel du MAPAQ associé à la création du CRSAD et tous nos collaborateurs pour leur soutien constant dans les actions entreprises et souhaite que les pages de ce rapport vous feront mieux connaître le CRSAD et vous rapprocheront de lui.



Pierre Giner  
Directeur général



# 1

## Le CRSAD en quelques mots

### Un bref moment d'histoire



C'est en 1918, que le gouvernement du Québec fait l'acquisition de 300 acres du Domaine Deschambault pour y établir une pépinière et venir en aide aux pomiculteurs éprouvés par l'hiver très rigoureux de 1917. Dès 1920, cet objectif est largement atteint et désormais, la ferme s'occupera également de diverses productions animales et végétales.

À partir de 1931, la pépinière élargit ses activités et se transforme en ferme-école avec comme principale préoccupation la production laitière. En 1940, la ferme s'étend sur 475 acres et se spécialise dans le perfectionnement des races bovines et chevalines canadiennes.

En 1962, la ferme devient la Station de recherche agricole du MAPAQ et intègre les activités relatives à la production et à l'expérimentation maraîchère et fruitière. Dès 1965, elle prend de l'expansion en entreprenant de grands travaux de réaménagement et de modernisation. Une quinzaine de bâtiments sont alors érigés afin d'accroître les recherches en agriculture.

De 1986 à 1997, la Station prend le nom de Service de recherche en zootechnie pour finalement devenir le Centre de recherche et d'expérimentation de Deschambault (CRED).

Enfin, en 1997, le MAPAQ révisé ses orientations en matière de recherche et de développement

(R&D) agroalimentaire. Les contextes de mondialisation des marchés, d'évolution démographique et de diminution des fonds gouvernementaux obligent le MAPAQ, tout comme l'industrie, à réviser ses façons de faire dans son soutien à la R&D pour atteindre ses objectifs de croissance. Le partenariat devient alors le mode d'intervention privilégié par le MAPAQ pour soutenir le développement des connaissances portant globalement sur les chantiers du développement durable, de la compétitivité et de la diversification de la production agricole.

Il discute d'un partenariat avec l'Université Laval et songe à créer une corporation chargée d'offrir à tous les intervenants intéressés, des installations pour la réalisation d'activités d'enseignement, de recherche, de développement et de transfert technologique en sciences animales.

Le 26 octobre 1999, le Centre de recherche en sciences animales de Deschambault est lancé officiellement. Pour cette occasion, le MAPAQ et l'Université Laval signent une convention de cinq ans et confient au CRSAD, corporation à but non lucratif, créée sous la partie III de la Loi sur les compagnies, la gestion d'importantes ressources que les deux parties ont décidé de mettre en commun pour favoriser le développement de la recherche dans un contexte de concertation et de partenariat.

1. Vue partielle des bâtiments de ferme et du garage en 1923
2. La résidence du régisseur de la Station en 1964
3. De jeunes agriculteurs en visite à Deschambault en 1963
4. Pouliches de race canadienne en 1964

2

3

4



Le  
**rôle** confié  
 au CRSAD pour une  
 recherche dynamique  
 et diversifiée.

La signature d'une convention entre le ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et l'Université Laval, a permis le démarrage officiel des activités du Centre de recherche en sciences animales de Deschambault.

La concrétisation de ce partenariat est un pas de plus vers la réalisation des engagements pris par le gouvernement du Québec lors du Forum des Décideurs au printemps 1998 de maintenir le niveau élevé des investissements du gouvernement en recherche et développement et de mettre en œuvre de nouvelles façons de faire en concertation avec ses partenaires, afin de contribuer à la croissance du secteur.

Ainsi, avec la contribution du MAPAQ et de l'Université Laval, le CRSAD obtient des outils importants pour lui permettre d'atteindre ses objectifs et de répondre aux aspirations souhaitées.

Le CRSAD doit donc faire de la Station de Deschambault un site d'accueil majeur au Québec pour la réalisation d'activités de recherche, de développement, d'enseignement et de transfert

technologique en sciences animales. Il doit aussi exploiter le plein potentiel de la ferme et prendre toutes les mesures pour en optimiser et en rentabiliser les opérations. Il aura à maintenir, développer et offrir des facilités qui lui permettront d'assurer la réalisation de recherches touchant diverses productions animales.

La Station de Deschambault devient le site d'accueil des travaux de recherche en sciences animales menés principalement par des chercheurs de l'Université Laval ainsi que ceux de l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement. Elle devient également le site d'accueil des travaux de recherche de chercheurs de d'autres institutions et de tous les intervenants du monde agricole désireux de contribuer au développement de l'agriculture québécoise par le biais de recherches réalisées en partenariat.

# 1

## Le CRSAD en quelques mots!

### Les ressources

Une trentaine de personnes travaillent à la réussite du CRSAD

### Le personnel



Les ressources que le MAPAQ et l'Université Laval ont mises à la disposition du CRSAD devraient permettre à tous les partenaires intéressés de développer des savoir-faire et des technologies de pointes qui leur permettront d'être plus compétitifs et plus concurrentiels.

Un personnel ouvrier, technique et administratif, comptant plusieurs années d'expérience dans le domaine de la recherche, compétent, dévoué et fier du travail accompli quotidiennement, conscient que chaque tâche effectuée sert les intérêts de la recherche, de l'agriculture et de la communauté.

### Les espaces

150 hectares de terre constitués principalement de loam chaloupe et entièrement drainés, supportant des cultures de maïs-grain et d'ensilage, de céréales, des prairies et des pâturages qui fournissent bon an mal an près de 680 tonnes de matière sèche de fourrages et 140 tonnes de grains destinées à l'alimentation des animaux en expérimentation au Centre. Sept (7) hectares de terre étant destinés à la réalisation de parcelles d'essais de cultivars de plantes fourragères, de céréales et de plantes protéagineuses.

### Les équipements

Un parc imposant de machinerie et d'équipements de ferme, en plus d'équipements de recherche spécialisés ; dans le domaine apicole, entre autres un appareil d'insémination des reines, un cribleur à pollen, un testeur à pollen, un activimètre, etc. ; dans le domaine des bovins de boucherie, des "calan gate", un parc d'hivernage muni de lysimètres et de systèmes de contrôles informatisés ; des mini-porcheres et mini-poulaillers avec systèmes de contrôles informatisés, ainsi qu'un physiographe pour les bovins laitiers.

### Les animaux

Un troupeau laitier permanent, 250 ruches, un accès à d'autres espèces animales par le biais d'ententes et de contrats conclus avec des partenaires et fournisseurs dont des bovins de boucherie, des volailles ainsi que des porcs et tout prochainement un élevage de lapins de souches, assainis et un troupeau de chèvres laitières.

# Les bâtiments et les installations

La vacherie



- 13 bâtiments de recherche totalisant près de 6000 m<sup>2</sup> de superficie de plancher permettant d'élever au-delà de 550 unités animales, bovines, porcines, aviaires, cunicoles, et bientôt des espèces caprines.

- 1 bâtiment de recherche en apiculture et pollinisation, le seul existant au Québec, avec salle d'extraction du miel, chambre d'hivernage ou de conditionnement, chambre de vol, chambre de greffage, un atelier et un mini-laboratoire.

- Des structures d'entreposage des fumiers sous forme liquide d'une capacité totale de 3866 m<sup>3</sup> et solide pour 2356 m<sup>3</sup> répondant aux exigences de la Loi sur l'environnement et à ses règlements.

- Divers autres bâtiments complémentaires aux activités de recherche.

- Des bâtiments de qualité conçus pour la recherche et répondant aux exigences expérimentales, maintenus en bon état et constamment rénovés grâce au programme de conservation des immeubles du MAPAQ.

## Le laboratoire



Un laboratoire à votre service

Un laboratoire à double vocation permettant l'analyse chimique et minérale d'échantillons de fourrages, de grains, des aliments du bétail, des eaux et solutions fertilisantes, des fumiers, etc. et permettant également l'amélioration de méthodes et d'appareillage d'analyse.

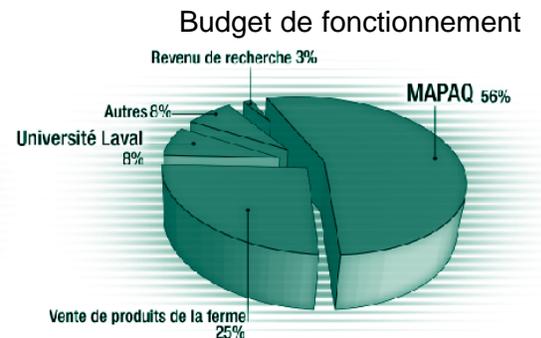
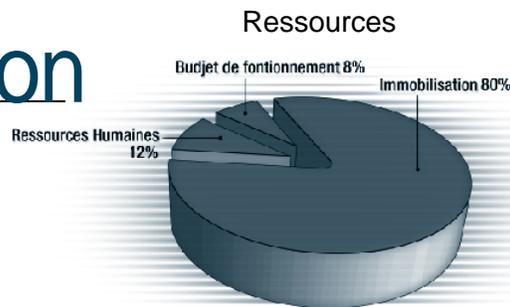
Un laboratoire inscrit au nouveau contrôle inter laboratoires avec suivis afin de fournir des résultats fiables.

Un laboratoire interactif, à l'écoute des besoins de la clientèle, dans les limites des équipements disponibles, en mesure de réaliser des analyses particulières telles que : sucres et acides gras volatils dans les ensilages, purines dans l'urine, protéine vraie, azote soluble et ammoniacal, matières grasses, lignine.

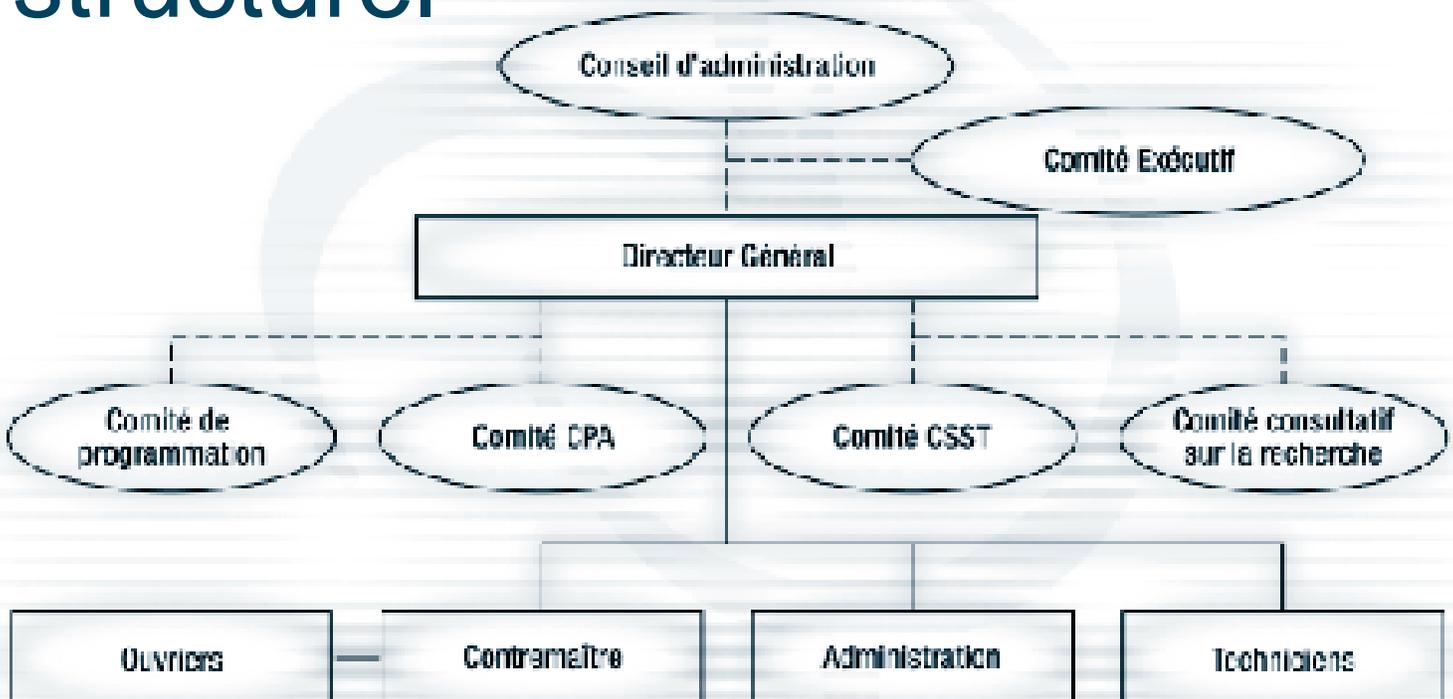
# 1

## Le CRSAD en quelques mots!

### Son organisation



### Organigramme structurel



### Conseil d'administration

Le conseil d'administration du CRSAD est composé de trois représentants du MAPAQ, de trois représentants de l'Université Laval, d'un représentant de l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement. Le conseil d'administration administre les affaires de la corporation et passe, en son nom, tous les contrats que la corporation peut valablement passer. D'une façon générale, il exerce tous les autres pouvoirs et pose tous les autres actes que la corporation est autorisée à exercer et à poser en vertu de sa charte ou à quelque autre titre que ce soit.

### Comité exécutif

Le comité exécutif est composé du président du CRSAD, d'un membre du conseil d'administration et du directeur général. Ce groupe exerce les pouvoirs que le conseil d'administration lui délègue. Il a pour fonction d'appuyer la direction générale dans la mise en œuvre des activités du Centre qui requièrent son implication et étudie des dossiers spécifiques en vue d'en faire des recommandations.

### Comité de programmation

Ce comité est composé au minimum d'un représentant de l'Université Laval, d'un représentant de l'IRDA, d'un représentant de la Direction des services technologiques du MAPAQ, d'un représentant du CRSAD. Le but de ce comité est de conseiller le conseil d'administration du CRSAD sur le choix des activités de recherche à réaliser. Il veille à la cohérence des activités programmées afin de maintenir le potentiel de recherche et de production, ainsi qu'à favoriser l'utilisation optimale des biens et des ressources humaines du CRSAD.

### Comité santé et sécurité

Le comité de santé et sécurité au travail est composé de quatre représentants patronaux de l'IRDA et du CRSAD à Deschambault et de trois représentants syndicaux. Il s'occupe de fournir aux travailleurs et aux employeurs les services auxquels ils ont droit. Le comité fait aussi la promotion de la santé

et de la sécurité au travail, donne une assistance aux travailleurs et aux employeurs dans leurs démarches pour assainir leur milieu de travail et fait l'inspection des lieux pour assurer leur sécurité.

### Comité consultatif sur la recherche

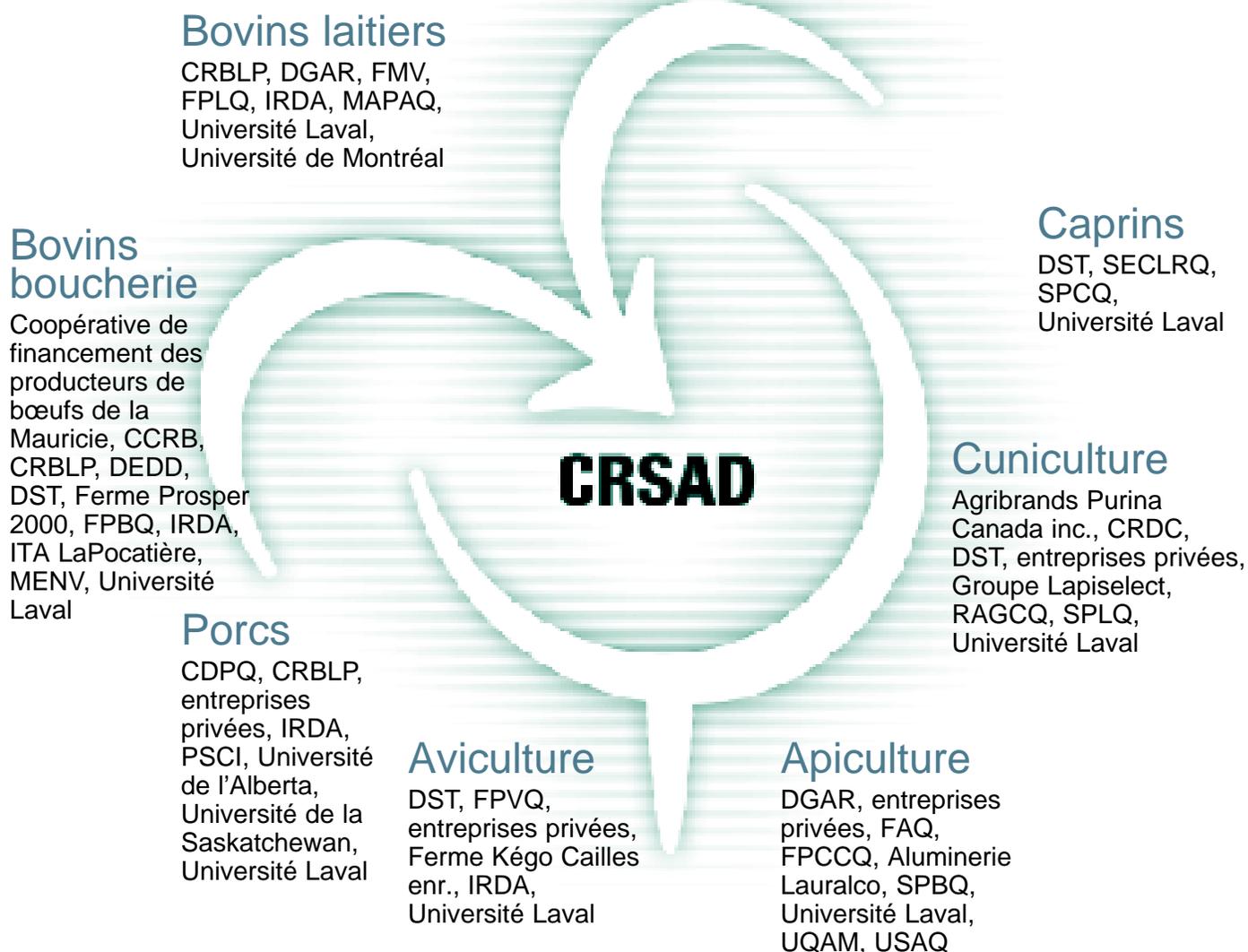
Ce comité est composé d'un représentant du CRSAD, d'un représentant de l'Université Laval, d'un représentant de l'IRDA, d'un représentant de la Direction des services technologiques, d'un représentant de la Direction de la recherche économique et scientifique du MAPAQ et d'un représentant d'une autre université. Il peut s'adjoindre d'autres membres de façon ponctuelle selon la nature des besoins. Il a pour tâche d'examiner les projets qui doivent être réalisés au CRSAD et dont la qualité scientifique n'a pas été évaluée par aucun comité scientifique officiel et fournir des avis de nature à rendre tout projet examiné plus performant sur le plan scientifique, en plus de recueillir toute l'information sur les opportunités en recherche et développement.

### Comité de protection des animaux (CPA-CRSAD)

Composé de deux scientifiques de l'IRDA à Deschambault, du directeur général, du contremaître du CRSAD, d'un médecin vétérinaire et de deux représentants de la population, ce groupe est responsable du respect des normes concernant les soins et l'utilisation des animaux dans l'établissement. Les normes appliquées sont celles recommandées par le Conseil canadien de protection des animaux (CCPA) dans le " Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation ". Le CPA-CRSAD est chargé de l'évaluation des demandes concernant l'utilisation des animaux au CRSAD, pour s'assurer qu'elles soient conformes aux normes prescrites. Le comité est également autorisé à faire cesser toute étude dans certaines circonstances.

# Des recherches diversifiées

Le CRSAD s'est engagé dans la voie de la diversification, du partenariat et de la complémentarité. Aussi, entend-il accueillir diverses productions, s'associer à de nombreux partenaires et travailler en étroite collaboration avec d'autres institutions de recherche.



# CRSAD

## Des partenaires de plus en plus nombreux



Autour des deux organismes fondateurs du CRSAD, le MAPAQ et l'Université Laval, se sont associés depuis le 26 octobre 1999 d'autres partenaires, principalement l'IRDA puis certains regroupements de producteurs et des centres de services et d'expertise technique. Des démarches sont entreprises auprès d'autres universités et d'autres centres de recherche et développement.

Le partenariat au CRSAD n'est pas restrictif, il est ouvert à tous. Aussi, toute institution privée ou publique intéressée au développement des sciences animales au Québec et désireuse d'y apporter sa participation et sa contribution, y est la bienvenue. Nous comptons sur son adhésion prochaine.

# CRSAD

Université Laval et MAPAQ:	IRDA:	Associations professionnelles et Groupements de producteurs:	Centres de services et d'expertise technique et CSEEP:	Autres universités:	Autres Centres de recherche et développement:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- FEAR</li> <li>- Faculté de Zoologie</li> <li>- DECO</li> <li>- URIS</li> <li>- IRIS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Section sciences animales</li> <li>- Section végétale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CRDC</li> <li>- FAD</li> <li>- FPBQ</li> <li>- FPBQJ</li> <li>- SECLPQ</li> <li>- SPBQ</li> <li>- SPBQJ</li> <li>- SPJQ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CSEEP</li> <li>- ITA La Pocatière</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- FMU</li> <li>- UQAM</li> <li>- Université de l'Alberta</li> <li>- Université de Montréal</li> <li>- Université de la Saskatchewan</li> <li>- Université McGill</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- CRBUP</li> </ul>

# 2

## Des gestes concrets depuis sa création

Une organisation  
respectueuse de  
l'environnement



Depuis la mise en vigueur du règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole, toutes les entreprises agricoles doivent se conformer aux nouvelles normes environnementales, le CRSAD ne faisant pas exception à la règle.

Aussi, afin d'agir comme bon citoyen corporatif, voire même de donner l'exemple, le CRSAD a entrepris une démarche volontaire de mise aux normes environnementales de sa station de Deschambault, d'autant plus qu'il avait le mandat non seulement d'accueillir la communauté scientifique de l'Université Laval, mais également les chercheurs de l'Institut de recherche et de développement en agroenvironnement dont la mission est vouée à l'environnement.

Le CRSAD a donc entamé des démarches auprès du ministère de l'Environnement et a obtenu les certificats d'autorisation nécessaires pour la construction de deux structures d'entreposage des fumiers sur

une base de gestion par volume plutôt que par espèce animale et par type de fumier soit liquide et solide, permettant ainsi une diversité d'occupation des bâtiments d'élevage par différentes espèces. Ce faisant, le CRSAD s'est placé dans une situation légale, avantageuse et attirante pour le secteur de la recherche et du développement en sciences animales. Au cours du présent mandat, une structure d'entreposage pour fumier solide d'une capacité de 2356 m<sup>3</sup> a été construite afin d'y entreposer le fumier produit dans sept bâtiments d'élevage pouvant loger au-delà de 250 unités animales. L'ensemble des démarches visant la préparation des plans et devis, la demande de certificat d'autorisation pour la construction d'une structure d'entreposage liquide d'une capacité de 1900 m<sup>3</sup> répondant aux besoins de quatre bâtiments ont été complétées durant le présent mandat. Les constructions sont prévues à l'été 2000.

Dans le cadre des mises aux normes de la Station, le CRSAD produira d'ici octobre 2001 un Plan AgroEnvironnemental de Fertilisation (PAEF). Il possède aussi une superficie suffisante et des ententes d'épandage pour disposer de l'ensemble des déjections animales produites.

## Des règles de gestion souples

En tant que corporation à but non lucratif le CRSAD a dû se doter dès sa fondation d'outils de gestion propre à ses besoins. Il a donc au cours de sa première année d'activité mis en place son propre système de comptabilité,

établi ses politiques administratives, monté son système de papeterie, de facturation et de contrôle. Il a procédé à un inventaire informatisé complet des biens mis à sa disposition.

### Le cheminement de projets

Afin de faciliter et planifier ses activités et de fournir avec toute la flexibilité nécessaire les meilleurs services possibles à ses partenaires, le Centre a établi une procédure de cheminement de projet. Toute l'information concernant une demande de projet est adressée au directeur du Centre sur un formulaire conventionnel prévu à cette fin. Tout projet doit répondre à certaines obligations dont l'évaluation de la pertinence, la validité scientifique, le respect des bons soins des animaux et le financement adéquat. Malgré que des échéanciers soient fixés, la souplesse est de mise.

### Une politique de coûts

Pour que le CRSAD soit viable à long terme, pour qu'il puisse remplir ses obligations, permettre l'accroissement des activités de recherche et satisfaire les besoins grandissants de ses partenaires, il lui faut compter sur la collaboration et la contribution financière de ceux-ci.

En instituant une politique de contribution aux coûts de soutien aux opérations et à la recherche, le CRSAD entend simplement en partager le coût afin d'être en

mesure de préserver, maintenir en bon état, assumer les frais d'opérations de ses infrastructures et équipements et être en mesure également d'investir autant dans le capital humain que dans le renouvellement et l'acquisition d'équipements à la fine pointe de la recherche pour demeurer un lieu d'accueil propice à la recherche, un lieu attirant, un point de ralliement de la recherche en sciences animale.

### Un suivi de gestion par projet

Afin de remplir adéquatement son mandat et de répondre aux aspirations de ses partenaires, le CRSAD doit se doter d'outils lui permettant d'exercer un suivi adéquat de ses opérations. Une telle gestion permettra de poser des gestes cohérents, afin de mettre en évidence des problèmes potentiels, d'éclairer le choix de ses moyens d'actions, de rendre des comptes avec assurance, ainsi que de mesurer les impacts de ses actions et la qualité de ses services. Pour ce faire, le Centre développe actuellement une politique de saine gestion par l'établissement d'une banque de données sur support informatique. Ce dossier sera prêt à l'été 2000.

# 2

## Des gestes concrets depuis sa création



### La protection de nos biens

Respectueux des engagements qu'il avait pris lors de sa création officielle et conscient de la protection qu'il devait apporter aux biens qui lui étaient confiés et des obligations qu'il avait envers ses partenaires de recherche, le CRSAD a commandé et étudié une proposition d'assurance.

Le 20 mars 2000, il souscrivait à une police d'assurance-responsabilité civile, feu, vol, multi-risques et pertes de revenus.

### Une gestion participative

- Le conseil d'administration du CRSAD s'est réuni à quatre reprises, il a entériné toutes les règles administratives et de gestion proposées par la direction, il s'est prononcé sur l'ensemble des dossiers de développement de la recherche présentés et a adopté 27 résolutions.

- Les membres du Comité de protection des animaux du CRSAD se sont rencontrés à deux reprises, au cours de l'année, ce qui leur a permis d'étudier neuf demandes d'autorisation d'utiliser des animaux vivants à des fins expérimentales. Toutes ces demandes ont été acceptées. Le 15 avril 1999, le CRSAD recevait la visite du Conseil canadien de protection des animaux (CCPA). Suite à cette rencontre, plusieurs recommandations ont été proposées par le CCPA. Le Centre a produit un rapport de suivi de ces recommandations.

- Le Comité santé et sécurité au travail s'est réuni à quatre reprises. Ses principales actions se sont limitées à prendre les mesures requises pour améliorer certaines structures et équipements qui représentaient un danger pour les travailleurs. Plusieurs séances d'information ont aussi été organisées dans le but de conscientiser le personnel aux différentes mesures préventives. De plus, neuf employés ont suivi un cours sur l'utilisation de l'épipen. Aucun accident nécessitant une enquête n'est survenu au cours de l'année.

- De nombreuses rencontres

ont été tenues avec bon nombre de groupements de producteurs et de spécialistes en production animale, afin de mettre sur pied des projets dans diverses productions.

### D'autres réalisations

- Tel que prévu à la convention intervenue entre le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et l'Université Laval, le CRSAD a conclu avec l'IRDA une entente par laquelle l'IRDA offre au CRSAD des services conseils en planification, gestion de plans de culture, du troupeau laitier et des questions environnementales.

- Le CRSAD a accueilli sur sa ferme divers groupes de producteurs, des groupes de la relève agricole, des étudiants en agriculture, des conseillers en productions animales, des producteurs et des représentants d'associations agricoles, de France, de Belgique et d'Allemagne. Des visites ont été organisées pour ces occasions avec la collaboration du personnel de l'IRDA et des informations sur les activités de recherche ont été données.

- Dans le domaine des communications, il a élaboré son logo corporatif, procédé à son dévoilement lors du lancement officiel du CRSAD, produit de l'information pour la préparation de nombreux articles et communiqués de presse, émissions télévisées et radiophoniques. Il a également élaboré un plan de communication.

# Des activités de recherche qui répondent aux besoins des entreprises

Titres	Responsables de recherche	Partenaires
 Effet de la stratégie alimentaire sur le recyclage l'azote métabolique et sur la réduction des pertes azotées chez la vache laitière	Vincent Girard Armand Tremblay	FMV MAPAQ de IRDA Université de Montréal
 Effets des acides linoléiques conjugués sur la production et la composition du lait	Yvan Chouinard	CRBLP CRSNG Université Laval
 Étude du rôle de l'insuline dans la sécrétion des protéines du lait chez la vache	Yvan Chouinard	Novalait - FCAR Université Laval
 Évaluation pratique des rejets NPK des vaches laitières	Vincent Girard	FPLQ IRDA
 Métabolisme des lipides chez des vaches recevant des sels de calcium d'acides gras d'huile de canola	Yvan Chouinard	MAPAQ Université Laval
 Étude environnementale des enclos d'hivernage des vaches-veaux	Roch Joncas Gaétan Gingras Denis Côté	DEDD MAPAQ FPBQ MENV IRDA Université Laval
 Influence de deux types de rations et de trois taux de litière sur le profil d'excrétion et la composition des fumiers de bovins	Rodrigue Grégoire Denis Côté	Ferme Prosper 2000 FPBQ IRDA
 Essai pour mesurer les performances de consommation, de croissance optimale et de rendement des lapins de lignées parentales et de croisements terminaux jusqu'au poids du marché	Alain Sylvestre Michel Lefrançois	CRDC MAPAQ-DST Université Laval AgribRANDS Purina Canada Groupe Lapiselect
 Réduction des odeurs et des émissions gazeuses des porcheries	Roch Joncas Stéphane Godbout Jean-François Bernier Alfred Marquis	AAC CDPQ CCP IRDA PSCI Université de l'Alberta Université de la Saskatchewan Université Laval
 Comportement de butinage et moyens visant à améliorer la pollinisation du bleuet nain <i>Vaccinium angustifolium</i> par l'abeille domestique <i>Apis mellifera</i> L.	Jocelyn Marceau	Bleuetière coopérative de Ste-Eugène MAPAQ
 Micro-diffusion de produits d'origine naturelle et d'acaricides en chambre d'hivernage pour le contrôle du parasite <i>Varroa jacobsoni</i> de l'abeille domestique	Pierre Giovenazzo Jocelyn Marceau	CDAQ MAPAQ Université Laval
 Sélection de reines selon le comportement hygiénique et d'autres paramètres liés à la productivité	Jocelyn Marceau	MAPAQ Éleveurs de reines du Québec
 Réduction des rejets minéraux et d'azote chez les volailles par modification de l'aliment et/ou addition d'enzymes et impact sur le système oiseau-litière-bâtiment	Roch Joncas Michel Lefrançois	CORPAQ IRDA Université Laval
 Amélioration des performances de reproduction de la faisane par modification des programmes lumineux et alimentaires	Michel Lefrançois Roger Turcotte	DST Ferme Kégo Caille Enr. Université Laval

# 2

## Des gestes concrets

depuis sa création

### Un regard tourné vers l'avenir

Durant ce premier mandat, le CRSAD a mis en pratique sa volonté d'ouverture et d'accueil envers ses partenaires et a tâché de créer un climat de respect et de confiance mutuelle, propice au développement. Il a donc, avec ses partenaires, élaboré des projets pour l'avenir dont la réalisation ne saurait tarder à se concrétiser. Ces projets devraient non seulement produire des résultats nécessaires au progrès des productions animales, mais ils devraient aussi permettre la création d'emploi en recherche et être des moteurs pour la formation.

1



#### Des bovins de boucherie performants

Depuis 1998, les producteurs de bovins de boucherie du Québec doivent se conformer aux exigences de la Régie des assurances agricoles du Québec, relatives à l'utilisation de taureau de génétique supérieure, pour bénéficier des pleins privilèges vache-veau.

Aussi, il est apparu important pour bon nombre d'intervenants dans ce secteur de déterminer l'impact de ces taureaux sur la rentabilité des entreprises et la qualité du produit. Avec la collaboration de spécialistes en production bovine de la Direction des services technologiques du MAPAQ, de l'ITA de La Pocatière, de l'Université Laval, du Centre de recherche sur les bovins laitiers et le porc de Lennoxville, un projet de recherche a été élaboré. L'objectif principal de ce projet est de caractériser les performances de croissance et de productivité des bouvillons issus de taureaux à indice génétique, supérieur, moyen ou bas niveau de sélection et d'en préciser leur qualité en viande.

Déjà plusieurs partenaires dont le Comité conjoint des races de bovins de boucherie du Québec, la Coopérative de financement des producteurs de boeufs de la Mauricie et la Fédération des producteurs de bovins du Québec ont manifesté leur intérêt à s'associer à ce projet dont la réalisation est prévue dès l'automne 2000.

2



#### Le lait de demain

Dans le domaine de la production laitière qui demeure le secteur de recherche le plus actif au Centre, le CRSAD a consolidé son troupeau et a préparé un plan d'aménagement de sa vacherie, de façon à être en mesure de répondre adéquatement aux besoins de la recherche. Ainsi, il continuera d'offrir ses services pour accueillir des recherches axées sur la production de lait répondant aux besoins des consommateurs, particulièrement en développant des laits à valeur nutritionnelle ajoutée et répondants également aux préoccupations environnementales.

#### Des recherches en environnement

L'IRDA qui a un mandat de recherche et de développement en agroenvironnement a élaboré avec ses partenaires plusieurs projets de recherche. Parmi ces six programmes de recherches, elle a élaboré pour son programme de recherche " Régie des productions animales " des projets où le CRSAD est partenaire de réalisation.

Parmi les plus élaborés, on retrouve un projet dans le secteur des bovins laitiers qui consiste à prédire les quantités de phosphore rejetées dans les fumiers et les relations avec la concentration en phosphore des sols dans les entreprises laitières. Ces autres partenaires pour ce projet sont l'Université McGill et l'Université de Montréal.



1. Bovins de boucherie performants
2. Le lait de demain
3. Lapins sélectionnés
4. Des abeilles aux services des cultures (MAPAQ)
5. Des porcs nourris différemment
6. Une production caprine en progression



3

4



5



6



Deux projets dans le secteur porcin qui ont été financés par le FCAR/IRDA démarreront sous peu. L'un consiste, en étroite collaboration avec INRS-Institut Armand Frappier et un partenaire privé, à développer un réacteur biologique séquentiel et thermophile pour le traitement du lisier. L'autre avec l'Université Laval, Agriculture et Agroalimentaire Canada, le Centre de développement du porc du Québec, l'Université de Sherbrooke et l'Université de la Saskatchewan permettra de réduire les émissions gazeuses et odorantes des porcheries par l'optimisation des matériaux, du type de plancher et la régie du bâtiment.

### Des lapins sélectionnés

La production cunicole est un secteur prometteur. Le Québec accuse cependant un retard sur les rendements en lapereaux comparativement aux principaux pays producteurs. Les rendements en carcasses et la conformité de nos sujets ne répondent pas très adéquatement aux besoins des nouveaux marchés et malgré un développement de nos lignées par des sélectionneurs pionniers, les cuniculteurs exigent des reproducteurs de haut niveau suffisamment testés et suivis sur le plan sanitaire, pour garantir des performances certaines et l'uniformité des produits.

Le CRSAD a procédé à la conversion d'un de ses bâtiments de recherche en clapier expérimental. En partenariat et avec la ténacité du Syndicat des producteurs de lapin du Québec, du responsable de la production cunicole à la Direction des services technologiques du MAPAQ, du Centre de recherche et de développement cunicole du Québec, de l'Université Laval, du RAGCQ et de partenaires de l'industrie, un projet a été élaboré dont l'objectif vise à mettre en place un système sécuritaire de testage et de diffusion de souches assainies et de lignées hybrides de lapins. Le projet vise également à développer un programme d'aliments " hautes performances " et accroître la productivité et l'efficacité des élevages et la qualité des carcasses offertes aux consommateurs. Ce projet qui a reçu l'aval de plusieurs partenaires financiers devrait se concrétiser vers la fin de l'été, début de l'automne 2000.

### Des porcs nourris différemment

Tout au long de la première année de son mandat, le CRSAD a entretenu des rapports suivis avec le CDPQ et ils sont venus avec l'Université Laval à l'idée d'aménager sur le site du CRSAD un bâtiment pour fins d'expérimentation porcine dans des créneaux de recherches non réalisées par d'autres centres et qui répondraient à des besoins non comblés par l'industrie porcine.

Ce projet, qui a semblé être avantageux pour l'industrie porcine parce qu'il fait appel à des ententes intéressantes de la part du CRSAD, apporte un plus à la formation avec la participation de l'Université Laval. Il est innovateur puisque au Québec il n'existe pas de station dédiée au genre d'expérimentation qui sera menée à Deschambault.

Des projets sont en élaboration de façon prioritaire et selon un protocole prédéterminé. Ils devraient porter sur l'étude des conditions optimales d'utilisation de matières premières telles le maïs et le canola et l'effet de la variation de leurs qualités sur la valeur alimentaire, sur l'utilisation de nouveaux ingrédients (enzymes, pro et pré-biotiques, acidifiants...) et sur la variation protéine-énergie de l'aliment. De façon complémentaire à ces projets, des expérimentations sont envisagées sur la production de porcs de niche sur la qualité des viandes, les produits de salaisonnerie et sur l'effet de la qualité sanitaire des récoltes sur l'alimentation des porcs.

Le CRSAD prend avec ses associés les dispositions pour que cet ensemble de projets, dont la réalisation doit s'échelonner sur une période de cinq ans, se concrétise d'ici le printemps 2001. Déjà plusieurs partenaires financiers ont manifesté leur intérêt à s'associer à notre groupe.

# 2

## Des gestes concrets

depuis sa création

### Des abeilles au service des cultures

Le CRSAD dispose d'infrastructures apicoles importantes pour des fins de recherche ainsi que d'un personnel spécialisé. Après avoir obtenu le mandat d'exploitation des ressources apicoles de Deschambault pour fins de recherche et de développement à l'automne 1999, le CRSAD a dès lors réaffirmé ses contacts auprès d'organismes, notamment la Fédération des producteurs apicoles du Québec, l'Union des syndicats apicoles du Québec, le Conseil canadien du miel, afin de relancer certaines activités de recherche. Aussi, le projet de sélection des reines d'abeilles ainsi que le projet sur le traitement acaricide contre *Varroa jacobsoni* en chambre d'hivernage ont été poursuivis. Un projet sur le comportement de butinage pour améliorer la pollinisation du bleuets au Lac Saint-Jean en collaboration avec le Syndicat des producteurs de bleuets du Lac Saint-Jean a été reconduit et le Centre a participé à la récolte de pollen pour en reconnaître la teneur en fluor conjointement avec l'Aluminerie Luralco.

D'autres projets ont été préparés notamment sur la pollinisation du canola pour en évaluer le rendement selon le nombre de ruches par hectare ainsi que l'attraction des abeilles pour le canola transgénique versus le non-transgénique qui devraient se réaliser au printemps 2001. Un autre projet sur l'utilisation d'abeilles comme bio-indicateurs pour mieux

connaître les impacts des traitements phytosanitaires sur tous les pollinisateurs présents dans les agro-écosystèmes et développer des mesures pour amoindrir ces impacts, a fait l'objet d'une demande auprès du Conseil canadien du miel durant le présent mandat et devrait se réaliser au printemps 2001. D'autres démarches ont été menées auprès d'organismes divers pour consolider la recherche et l'expérimentation en apiculture.

### Une production caprine en progression

Le secteur est en pleine évolution et sa croissance ne cesse d'augmenter. Divers regroupements ayant des rôles complémentaires à jouer s'occupent de représenter et défendre les producteurs caprins. Devant la forte demande pour la recherche caprine, le CRSAD a entrepris depuis l'été 1999 des

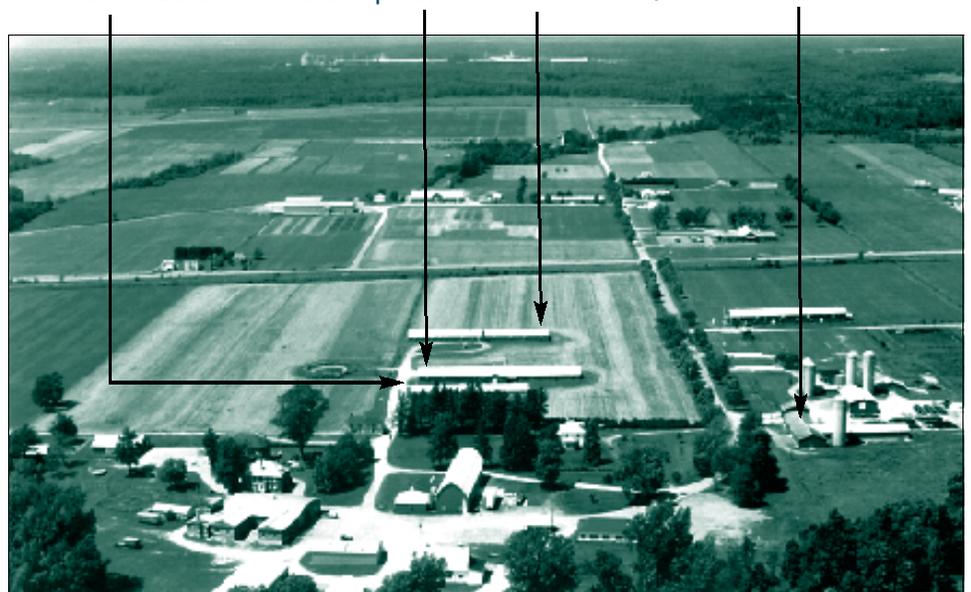
discussions avec ces groupes afin de combler cette demande. Il a donc mis en marche un projet d'aménagement d'une chèvrerie à Deschambault. Ce projet débutera à l'automne-hiver 2000 avec la collaboration de la Société des éleveurs de chèvres laitières de race du Québec (SECLRQ), le Syndicat des producteurs de chèvre du Québec (SPCQ) et d'autres partenaires dont l'Université Laval et le secteur privé. Des thèmes de recherche portant sur la santé de la glande mammaire, le transfert d'embryons et l'alimentation ont été identifiés. La SECLRQ prévoit fournir des chèvres de génétique supérieure provenant de différentes races laitières et négatives à l'arthrite encéphalite caprine (AEC). Des chercheurs de l'Université Laval ont manifesté leur intérêt pour ce type de recherche qui feront l'objet de demandes de financement sous peu.

Futur site de recherche cunivole

Futur site de recherche porcine

Futur site de recherche caprine

Futur site de recherche bovine



# Depuis sa création

## Quelques événements chronologiques

12 mai 1998 :  
obtention des lettres patentes du  
CRSAD

18 janvier 1999 :  
modification de l'objet des lettres  
patentes du CRSAD

23 mars 1999 :  
dépôt d'un plan de mise aux  
normes environnementales des  
installations de Deschambault

30 mars 1999 :  
obtention d'un C.A. provisoire  
autorisant la réalisation de mise  
aux normes environnementales

1er juin 1999:  
nomination du président du  
CRSAD et du directeur général

8 juillet 1999 :  
début des démarches auprès de  
partenaires potentiels pour la  
réalisation de projets de  
recherche au CRSAD

1er septembre 1999 :  
attribution d'un mandat  
d'exploitation des ressources  
apicoles de Deschambault pour  
fins de recherche et de  
développement

3 septembre 1999 :  
acceptation de l'entente de prêt  
de service au CRSAD des  
employés du MAPAQ à  
Deschambault

25 octobre 1999 :  
obtention d'un C.A. pour la  
construction d'une structure  
d'entreposage de fumier solide  
et début des travaux

26 octobre 1999 :  
signature de la convention  
MAPAQ - Université Laval -  
CRSAD, rétroactive au 1er avril  
1999, d'une durée de  
5 ans et lancement officiel du  
CRSAD en présence du ministre  
de l'Agriculture, M. Rémy Trudel,  
du recteur de l'Université Laval,  
M. François Tavenas, de Luc  
Couture, président du CRSAD,  
de partenaires, de groupements  
de producteurs et d'autres  
invités

16 novembre 1999 :  
signature du prêt de service du  
personnel du MAPAQ prêté au  
CRSAD, entre le syndicat de la  
fonction publique et le MAPAQ

15 janvier 2000 :  
fin de la construction de la  
structure d'entreposage de  
fumier solide

3 mars 2000 :  
signature de l'entente entre  
l'IRDA et le CRSAD concernant  
les services conseils fournis par  
l'IRDA au CRSAD

# 4

## Membres du personnel du CRSAD



Jean-Marc Bertrand .....	Ouvrier agricole*
Nancy Bolduc .....	Technicienne de laboratoire*
Alain Brisson .....	Ouvrier agricole
Pierre Dumas .....	Adjoint administratif
Sonia Fournier .....	Secrétaire
Serge Gariépy .....	Ouvrier agricole
Gilbert Genest .....	Ouvrier agricole
Marcel Genest .....	Ouvrier agricole*
Mario Genest .....	Ouvrier agricole*
René Genest .....	Ouvrier agricole*
Daniel Gignac .....	Ouvrier agricole*
Lucien Gignac .....	Ouvrier agricole*
Pierre Giner .....	Directeur général
Émile Houle .....	Technicien apicole
Jean-Pierre Huot .....	Ouvrier agricole
Guy Julien .....	Contremaître
Michel Lahaye .....	Ouvrier agricole
Jean-François Laquerre .....	Ouvrier agricole*
Hélène Lavallée .....	Ouvrière agricole
Gilles Leclerc .....	Mécanicien
Yvon Létourneau .....	Ouvrier agricole
Marc Nadeau .....	Technicien laboratoire
Claude Paquin .....	Ouvrier agricole
Jean-Yves Paquin .....	Ouvrier agricole*
Josée Roy .....	Technicienne apicole*
Diane Sauvageau .....	Agente de bureau*
Jean Sauvageau .....	Ouvrier agricole*
Normand Savard .....	Agent de bureau*
René Vignola .....	Ouvrier agricole
Pierre Vincent .....	Technicien laboratoire

\* Personnel occasionnel

# Membres du C.A. et des comités



Le Conseil d'administration en présence du recteur de l'Université Laval et du ministre de l'Agriculture

De gauche à droite: Roch Joncas, Luc Couture, François Tavenas, Rémy Trudel, Pierre Giner, Jean-Claude Dufour, Gaston St-Laurent, Suzanne Pilote, Gilles Vézina

Absents: Jean-Paul Laforest, Denis Rochon

## Conseil d'administration

Luc Couture	MAPAQ	président
Suzanne Pilote*	MAPAQ	administrateur
Pierre Giner	CRSAD	directeur général
Roch Joncas	IRDA	administrateur
Jean-Paul Laforest	Université Laval	secrétaire
Denis Rochon	Université Laval	administrateur
Gaston Saint-Laurent**	Université Laval	vice-président
Gilles Vézina	MAPAQ	administrateur

## Comité exécutif

Luc Couture	MAPAQ	Président
Pierre Giner	CRSAD	Directeur général
Jean-Paul Laforest	Université Laval	Secrétaire

## Comité de programmation

Dany Cinq-Mars	MAPAQ - DST
Pierre Giner	CRSAD
Rodrigue Grégoire	IRDA
Jean-Paul Laforest	Université Laval

## Comité de protection des animaux (CPA CRSAD)

André Amyot	Chercheur IRDA	président
Annie Desautels	Aluminerie Alcoa Luralco	membre
Pierre Giner	Directeur général CRSAD	membre
Rodrigue Grégoire	Chercheur IRDA	membre
Guy Julien	Contremaître CRSAD	membre
Gilles Lacasse	Médecin Vétérinaire	membre
Gilbert Vadeboncoeur	Gérant Caisse pop. Deschambault	membre

## Comité de santé et sécurité au travail

André Amyot	chercheur IRDA	membre
Jean-François Bertrand	directeur administratif IRDA	membre
Christian Gauthier	ouvrier agricole IRDA	membre
Pierre Giner	directeur général CRSAD	co-président
Guy Julien	contremaître CRSAD	membre
Hélène Lavallée	ouvrière agricole CRSAD	membre
Gilles Leclerc	représentant (CSST-MAPAQ)	co-président

## Comité consultatif sur la recherche

Dany Cinq-Mars	MAPAQ - DST	membre
Pierre Giner	CRSAD	président
Rodrigue Grégoire	IRDA	membre
Jean-Paul Laforest	Université Laval	membre
À confirmer	MAPAQ - DRES	
À confirmer	Autres universités	
À confirmer	Autres membres ad hoc	

\* M. Pierre Demers directeur adjoint de la Direction des services techniques du MAPAQ remplace Mme Suzanne Pilote depuis le 17 mars 2000

\*\* M. Gaston St-Laurent représente le doyen de la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation

# 5

## Des partenaires en bref

Agribrands Purina Canada inc.			
Bleuetière coopérative de Ste-Eugène		FPLQ	Fédération des producteurs de lait du Québec
CCM	Conseil canadien du miel		
CCP	Conseil canadien du porc	FPPQ	Fédération des producteurs de porcs du Québec
CCRB	Comité conjoint des races de boucherie		
CDAQ	Conseil pour le développement de l'agriculture du Québec	FPVQ	Fédération des producteurs de volailles du Québec
CDPQ	Centre de développement du porc du Québec	FSAA	Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation
Coopérative de financement des producteurs de bœufs de la Mauricie			Groupe Lapiselect
CRBLP	Centre de recherche et de développement sur le bovin laitier et le porc de Lennoxville		INRS-Institut Armand Frappier Institut nationale de la recherche scientifique - Institut Armand-Frappier Institut de technologie agroalimentaire de La Pocatière
CRDC	Centre de recherche et de développement cunicole du Québec	IRDA	Institut de recherche et de développement en agroenvironnement
CRSNG	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	MAPAQ	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec
Département de biologie de l'Université Laval		MENV	Ministère de l'Environnement du Québec
DEDD	Direction de l'environnement et du développement durable		Novalait
DGAR	Direction générale des affaires régionales	PSCI	Prairie swine center inc.
DRES	Direction de la recherche économique et scientifique	RAGCQ	Regroupement pour l'amélioration génétique cunicole du Québec
DST	Direction des services techniques	SECLRQ	Société des éleveurs de chèvres laitières de race du Québec
Éleveurs de reines du Québec		SPBQ	Syndicat des producteurs de bleuets du Québec
FAQ	Fédération des apiculteurs du Québec	SPCQ	Syndicat des producteurs de chèvres du Québec
FCAR	Fonds pour la Formation de Chercheurs et l'Aide à la Recherche	SPLQ	Syndicat des producteurs de lapins du Québec
Ferme Kégo Cailles enr.			Université de l'Alberta
Ferme Prosper 2000			Université de la Saskatchewan
FMV	Faculté de médecine vétérinaire		Université de Montréal
FPBQ	Fédération des producteurs de bovins du Québec		Université de Sherbrooke
FPCCQ	Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec		Université Laval
			Université McGill
		UQAM	Université du Québec à Montréal
		USAQ	Union des syndicats apicoles du Québec

# Rapport du vérificateur

Aux administrateurs du  
Centre de recherche en  
sciences  
animales de Deschambault  
Inc.

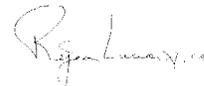
J'ai vérifié le bilan du Centre de recherche en sciences animales de Deschambault Inc. au 31 mars 2000 et les états des résultats et des soldes des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers soient exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le

contrôle par sondage des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

A mon avis, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la société au 31 mars 2000 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Québec, le 19 juin 2000



Réjean Lacroix  
Comptable agréé

# Bilan

au 31 mars 2000

## Actif

	Fonds environnement	Fonds administration générale
<b>A COURT TERME</b>		
Encaisse	----- \$	1 828 \$
Débiteurs (note 3)	-----	102 515
Frais imputables au prochain exercice	-----	3 312
	-----	107 655
PLACEMENTS (note 4)	425 291	166 709
IMMOBILISATIONS (note 5)	267 841	1 331
	693 132	275 695

# Bilan

au 31 mars 2000

# 6

## Passif

	Fonds environnement	Fonds administration générale
<b>A COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus		20 229
		<u>20 229</u>
<b>ACTIFS NETS</b>		
Actifs nets non affectés	425 291	254 135
Actifs nets investis en immobilisations	267 841	1 331
		<u>1 331</u>
<b>EXCÉDENT(note 6)</b>	<b>693 132</b>	<b>255 466</b>
	<u>693 132</u>	<u>275 695</u>

Pour le conseil d'administration



Luc Couture  
Président



Jean-Paul Laforest  
Secrétaire

État des  
**résultats**  
exercice terminé le 31 mars 2000

	Fonds environnement	Fonds administration générale
PRODUITS (annexe 1)	700 000 \$	1 533 861 \$
CHARGES (annexe 1)	6 868	1 291 751
BÉNÉFICE D'EXPLOITATION	693 132	242 110
AUTRES REVENUS (annexe 1)		13 356
<b>BÉNÉFICE NET</b>	<b>693 132</b>	<b>255 466</b>

# Notes

complémentaires au 31 mars 2000

# 6

## 1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La société est constituée en vertu de la partie III de la loi sur les compagnies du Québec et son objectif est de maintenir, développer et offrir des facilités pour la réalisation d'activités d'enseignement, de recherche, de développement et de transfert technologique en sciences animales.

## 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et amorties sur la durée estimative de leur utilisation selon la méthode de l'amortissement dégressif ou linéaire, aux taux annuels suivants:

Matériel informatique	33 % dégressif
Matériel contre la pollution	5 % dégressif

### Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus à titre de dotation sont constatés à titre d'augmentations directes des actifs nets. Les apports affectés à l'achat d'immobilisations sont reportés et constatés à titre de produits selon le même taux que celui exigé pour l'amortissement de l'immobilisation. Tous les autres produits sont constatés à titre de revenus selon les mêmes critères que pour les organismes à but lucratif.

Le fonds de l'administration générale rend compte des activités et des programmes courants ainsi que des activités générales du centre de Recherche.

Le fonds de l'environnement regroupe les activités reliées à un projet spécifique de la mise aux normes environnementales.

# Notes

complémentaires au 31 mars 2000

## 3. DÉBITEURS

Lait	6 165 \$
Apports affectés	60 886
Intérêts	4 479
Total des comptes - clients	71 530
Taxe sur les produits et services	9 231
Taxe de vente du Québec	21 754
	<u>102 515 \$</u>

## 4. PLACEMENTS

	Fonds environnement	Fonds administration générale
Epargne rachetable, 4.8 %, échéant en 2001	33 291 \$	166 709 \$
Epargne à terme, 5.4 %, échéant en juin 2000	392 000	
	<u>425 291 \$</u>	<u>166 709 \$</u>

## 5. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette
Matériel informatique	1 997 \$	666 \$	1 331 \$
Matériel contre la pollution	274 709	6 868	267 841
	<u>276 706 \$</u>	<u>7 534 \$</u>	<u>269 172 \$</u>

# Notes

complémentaires au 31 mars 2000

# 6

## 6. LES EXCÉDENTS DU FONDS DE L'ENVIRONNEMENT ET DU FONDS DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Le CRSAD a jusqu'en 2001 pour se conformer aux normes environnementales et les travaux qui restent à faire dépassent ou égalent l'excédent du montant d'argent disponible.

Le fonds d'administration générale démontre un excédent mais le CRSAD a envisagé la possibilité de se créer un fonds de réserve de 75 000\$ pour les imprévus. De plus, des comptes à recevoir au montant de 60 886\$ figuraient au 31 mars 2000. Au mois d'avril 2000, le CRSAD devait également payer le montant de 37 242\$ pour l'assurance responsabilité.

## 7. ENTITÉS CONTROLÉES ET APPARENTÉES

Suite à une entente intervenue entre le Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) et l'Université Laval, le Centre de recherche en sciences animales de Deschambault Inc. administre des biens et utilise les services de personnel fournis par ces deux organismes.

La société devra, à la fin de la convention en 2004, remettre tous les biens sous sa gestion à ses propriétaires respectifs.

De plus, des représentants du MAPAQ et de l'Université Laval siègent sur le conseil d'administration de la société.

## Annexe 1

	Fonds environnement	Fonds administration générale
Produits		
Bovins laitiers		9 798 \$
Lait		125 747
Récoltes		18 774
Subvention MAPAQ		
fonctionnement	700 000 \$	348 950
masse salariale		925 158
Subvention Université Laval		50 000
Autres produits		35 931
Revenus de projets		19 503
	<u>700 000</u>	<u>1 533 861</u>
<b>AUTRES REVENUS</b>		
Intérêts		12 876
Location		480
		<u>13 356</u>
<b>BÉNÉFICE BRUT</b>	<u>700 000</u>	<u>1 547 217</u>

# Renseignements

complémentaires

exercice terminé le 31 mars 2000

## Annexe 1

	Fonds environnement	Fonds administration générale
<b>CHARGES</b>		
Traitements et avantages sociaux		927 358 \$
Transport et communication		6 370
Services professionnels		51 737
Entretien et réparation		43 122
Loyers		25 884
Achats de fournitures		233 916
Immobilisation		2 698
Autres	6 868	666
	<hr/>	<hr/>
	6 868	1 291 751
<b>BÉNEFICE NET</b>	<hr/>	<hr/>
	693 132	255 466

# Merci

---

*Merci,  
à tous nos collaborateurs et  
partenaires  
pour leur soutien et l'intérêt qu'ils ont  
porté tout au long du présent mandat  
à la recherche et au développement  
en production animale à  
Deschambault*

*Le conseil d'administration*

Rédaction : Lyne Bergeron  
Pierre Giner  
Rapport financier : Pierre Dumas  
Réjean Lacroix c.a.  
Collaboration : Sonia Fournier

Pour en  
savoir plus long

Le CRSAD préparera prochainement dans le cadre de son plan de communication:

- un dépliant corporatif
- des documents spécifiques pour chaque production faisant l'objet de recherche au CRSAD
- un document explicatif sur chaque projet mené au CRSAD
- un site internet

Vous pouvez nous joindre au:

120-A, Chemin du Roy  
Deschambault (Québec)  
G0A 1S0  
Téléphone : 418.286.3353  
Télécopieur : 418.286.3597  
[crsad@crsad.qc.ca](mailto:crsad@crsad.qc.ca)